

観光日語#01：便利商店

【店員さんの日本語】

① お次のお客様、どうぞ。

→ 下一位，請

② Tポイントカード（楽天ポイントカード）はお持ちでしょうか？

→ 您有T卡或樂天卡嗎？

③ お箸（ストロー・おしぼり・スプーン）はおつけしますか？

→ 要不要筷子（吸管・濕紙巾・湯匙）？

④ お箸は一つ（一膳）で宜しいでしょうか？

→ 筷子一雙就好了嗎？

⑤ 袋はご利用ですか？

→ 要不要袋子？

⑥ 袋は別々にいたしますか？

→ 袋子要分開嗎？

⑦ こちら、温めますか？

→ 這個要加熱嗎？

⑧ 画面のタッチをお願いします。

→ 麻煩您碰一下畫面

⑨ 130円が一点、310円が一点、合計440円です。

→ 130日圓一個，310日圓一個，總共440日圓

⑩ 1,000円お預かりいたします。

→ 收您1000日圓

⑪ 560円のおつりとレシートでございます。お確かめください。

→ 找您560日圓和發票。請您確認

⑫ お先に3,000円のお返しです。お後560円のおつりとレシートです。

→ 先找您3000日圓。在找您560日圓和發票

⑬ 大きい方が3,000円のお返しです。細かい方が560円のおつりとレシートです。

→ 先找您大鈔3000日圓。零錢找您560日圓，和發票

⑭ 440円ちょうど頂きます。こちらレシートです。

→ 收您剛好440日圓。這是您的發票

⑮ レシートはどうされますか？

→ 發票怎麼辦？

【お客さんの日本語】

① 要（麻煩您）／不用

→ お願いします。／ 結構です。大丈夫です。いいです。

② 我要刷卡

→ クレジットカードでお願いします。

③ 給我發票／給我收據／給我袋子

→ レシートをください。／領収書をください。／袋をください

【実際の会話】

コンビニ①

店「393 円になります。10,000 円お預かりします。お先に 9,000 円の返しと残りが 607 円のお返しです。レシートは？」

客「あっいいです。」

コンビニ②

店「どうぞ。温めは？」

客「お願いします。」

店「はい。スプーン入れときましようか？」

客「いいです。」

店「大丈夫ですか？」

客「はい。」

店「ご一緒にいいですか？」

客「はい。」

店「ポイントカードよろしい？」

客「はい。大丈夫です。」

店「じゃ 462 円です。」

コンビニ③

店「お待たせしました。恐れ入ります。年齢確認画面タッチだけお願いします。ありがとうございます。お箸ご利用されますか？」

客「いや、いいです。」

店「失礼しました。袋お分けいたしましょうか？」

客「いや、一緒に。」

店「失礼しました。6点1,202円でございます。」

客「クレジットカードをお願いします。」

店「はい。スピードくじが一枚引けますのでどうぞ。あたりですね。交換してよろしいですか？」

客「はい。」

客「少々お待ちください。お待たせいたしました。ありがとうございました。」